

1754 Dezember 27., Paris

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON [CHARLES-JEAN-FRANÇOIS] HENAULT AN BARON [BEAT FIDEL] "DE ZURLAUBEN AU CANTON DE ZOUGEN [=ZUG]", BASEL [RICHTIG: ZUG], "SUISSE"

---

"j'ai l'honneur ... de vous faire mon compliment de tout mon coeur sur vostre nouvel établissement [- am 26. November 1754 hatte dieser in Zug Maria Barbara Helena Elisabeth Kolín geehelicht und mit ihr den sich im gemeinsamen Besitz von Abbé Beat Jakob Anton und von Beat Fidel Zurlauben befindlichen Weingartenhof ebenda bezogen -]: présentés, je vous prie, les assurances de mon respect a [ladite] Madame de Zurlauben, et assurés la bien du desir que i'ai de lui faire ma cour.

j'espere que vous ... [l'emmenez] bien tost ici<sup>2</sup>; elle y connoistra tous les sentimens que l'on a pour vous, et l'estime singulière que l'on rend a vostre personne.

j'ai grande impatience de voir la note sur le fameux jean Frédéric [I. der Grossmütige] Electeur de saxe. cela est bien curieux: et ie vous remercie de l'eclaircissement que vous me donnés sur l'Alleman-  
nie.

j'ai l'honneur d'etre ... avec tous les sentimens que vous merités ...".

- 1) Auf dem Adressenschildchen finden sich noch einige Zahlenvermerke, die vermutlich als Taxangaben zu interpretieren sind.
- 2) Unsern bisherigen Erkenntnissen zufolge war Zurlaubens Gattin freilich nie in Frankreich.

---

Original, mit Siegel

AH 115, 309-310 - Blatt 309<sup>V</sup>, 309a<sup>V</sup> und 310 leer

1752 September 11., Paris

A

SCHREIBEN VON BRENDLE [AN GARDEHPTM. UND BRIGADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

---

"Jch will sie auf dass allerhecht gebetten haben dass erstemal dass sie auf paris komen die giethigkeit haben und Zuem herr Chevalier [de Malte, Gaspard-François-Anne de] Forbin[-Gardanne] grandmajor dans